

“詩詩”細語

《落花》 己亥雜詩第五首

清·龔自珍

浩蕩離愁白日斜，吟鞭東指即天涯，
落紅不是無情物，化作春泥更護花。

【詞解】

浩蕩：本來是形容水勢浩大，這裡借用來形容愁緒很大。

白日斜：夕陽西下。

吟鞭：鳴鞭，即揮動馬鞭時發出的聲音。

即天涯：就是天涯海角了。

落紅：落花。

【語譯】

在夕陽西下，懷著滿腔愁緒，騎著駿馬揮動馬鞭向著東方奔馳。此刻離開京城後便與京城分隔天涯，相去甚遠了。我的離去，就如落花一樣，並不是無情無義，只是希望凋謝的身軀在腐化後成為沃土，滋潤著將要生長的花朵。

【隨想】

“化作春泥”與“護花”之間

嘉慶、道光年間，清朝政治腐敗，貧富兩極分化，社會問題叢生，危機四伏。龔自珍有見及此，一直主張變革圖強，但可惜不為朝臣所容。

道光十九年，正是鴉片戰爭爆發的前夕，由於得罪了軍機大臣穆彰阿，龔自珍不得不棄官離京。《落花》一詩便是在離京時寫的，所以詩中才會出現“離愁”、“天涯”、“無情”和“護花”等字詞，充分體現出作者當時的無奈和一心為國的那份赤子之心。

當然，“離愁”和“天涯”我們很容易理解，因為作者空有一番愛國熱誠和為國捐軀的抱負，但無奈朝廷小人當道，離京而去是迫不得已！所以才會在詩中出現“浩蕩離愁白日斜”和“吟鞭東指即天涯”兩句。特別是“離愁”和“天涯”兩詞，都表示了作者不想離京和不想放棄的意圖。

然而，透過“天涯”一詞，我們便知道連作者自己也意識到在當時此刻，自己離京南下，隨著日子的流逝，除了有南北相隔天涯的物理距離外，自己和皇上的心也會隨著時間的消逝而越行越遠，天涯相隔。

作者為了要表明心志，讓世人知道自己此刻辭官離京，並不是自己已心灰意冷，無情無義地撒手不顧一走了之，而只是礙於環境暫時將自己那份愛國熱情放下。因此，才

會透過“落紅”來比喻自己，表示自己離開主幹飄落地上是形勢所迫，甚至不是自己不顧主幹，背棄一直滋養自己的主幹而“一走了之”。所以才會出現“落紅不是無情物”的詩句，透過“不是無情物”來讓世人知道自己還有一顆報國之心，只是目前報國無門罷了！

當然，承接著上述三句的出現，到第四句化作春泥更護花便順理成章。同時，大家亦可理解到作者內心那份愛國之情是何等澎湃——化作“春泥”來“護花”。然而，由於作者以“落紅”來比喻自己，故便直接用“護花”來表明自己要愛護和照顧跟自己一樣具有愛國抱負的後輩，要讓他們在安全和理想的環境下成長，以繼承自己的抱負，完成自己的報國心願。不過，“護花”真的要用“化作春泥”來完成嗎？

當讀到這句詩時，可能很多人都會覺得很淒美，將自己的身軀化成春泥，用自己的身軀來滋潤下一代，讓他們開得更美、更燦爛，這當中所包含的犧牲精神是何等偉大！然而，“化作春泥”意味著自己身軀要腐爛，然後才能夠成為肥料，使土壤變得更肥沃，讓生長在這土壤裡的花苗能得以茁壯成長，成為日後萬千寵愛在一身，散發出迷人花香的彩頭兒，接受萬人的讚譽。

當然，這彩頭兒並不是放在花瓶裡只供人欣賞把玩的鮮花，而應是萬山遍野，花團錦簇的群花，這樣才能透過它們的“美艷”來讓國家變得更有新氣、更加可愛。讓國家氣象一新是作者一生所追求的願望，現在隨著自己的辭官回鄉，願望看來在自己這一生，這一代是無法達到了，但作者並沒有灰心失望，作者寧可拋頭顱，灑熱血，讓自己“化成春泥”，透過時間的洗禮，將自己的身軀化成養分，來滋潤下一代，寄望跟自己具有一樣理想抱負的追隨者能繼承自己的心願，在理想的環境下能完成自己的抱負。

不過，這麼淒美的詩句，究竟承载力有多大呢？“春泥護花”是化學現象，是自然界循環不息的一種化學反應。現在要落實到理想的追隨，國家的改革，相信並不是個人一廂情願便可做到，箇中的條件配合是決定成敗的因素。現在，作者選擇了辭官離去，而且亦自知此去是越行越遠，甚至是相隔天涯，試問這樣的一走了之離場而去，對改革的幫助有多大？除非作者是真的心灰意冷，又或者想仿效當年孔子，理想不能實現，便周遊列國，教授學生，將自己的知識、能力和理想抱負，透過學生傳承下去，一代一代的前仆後繼，最後必有成功的一天。

現在，作者縱使想“化作春泥來護花”，但相信從現實的條件來看，能夠成功的機會有多大？可能，在作者當時所身處的環境，即使想繼續留下也不可能，甚至可能連性命也不保，更何況想有所作為，至於想扶掖後輩更是遙不可及，所以作者才選擇辭官，寄望後繼者能完成自己的心願。

不過，人離開了真的還能夠影響大局嗎？所謂“人在能力在”，縱使這能力是微乎其微，但起碼仍佔一席之地，只是時不與我，但若能堅持下去，待機而起，說不定還有被重用的一天，起碼不至於相隔天涯，鞭長莫及。

或者，一如當年“戊戌六君子”的譚嗣同一樣慷慨就義，用自己的熱血來做“催化劑”喚醒世人，讓更多人成為後繼者，以壯大革命的行列。不過，話得說回來，當年作者只是改革者而非革命者，用不著以性命來喚起追隨者的注意，而一句“化作春泥更護花”已甚有時代的前瞻意義，說不定當年晚清不少革命烈士，也是受到這詩句的影響而投身革命行列，而成為了日後真真正正的“春泥”呢！